

Zudasi

Īsazei'wa **norĩ ma, Zudasi te te** **Īrob'ui'ééré** **Ībaihâ wasu'uzé**

Ā Ībaihâ na rob'ui'ééré hã Zudasi hã ma tô āma rob'ui'ééré. Āté tô õ hã Zezusihi no, Marcusi te te ĩwasu'u hã Marcusi 6.3 āma hã. Zezusihi zazei'wa norĩ ma, ma tô ā hã tinhimi'ui'ééré hã time, roti senai'õ na rowasu'u'wa norĩ da, hâimana nhimiza'rese 're hâimana za'ra mono da.

Zudasi hã ma tô sima wě, tinhimi'ui'ééré na ĩsazei'wa norĩ hã te te 're pawaptob za'ra mono da, 'Re ĩhâimana u'âsi mono nhimipawaptobzém na hâimana nhiptete sina 're nomro mono da. Ma tô duré tãma roti za'ra, 'Re ĩhâimana u'âsi mono zadawa wasu'u hã te te dawi 're ĩ'udâ za'ra mono norĩ hã te te 're wapari za'ra mono tã da, 'Re ĩhâimana u'âsi mono za te te 're ĩhâ za'ra mono norĩ hã.

¹ Wa hã Zudasi, Zezu Cristuhu ma romhuri'wa, duré Ti'aduhu no, wa aima āma rob'ui'ééré za'ra wa'wa. 'Re ĩhâimana u'âsi mono hã ma tô te te 're aipisutu za'ra wa'wa, ĩsib'a'uwě oto 're aihâimana za'ra wa'aba mono da. Taha wa, tãma asawi pese za'ra wa'aba di, Wamama ma hã. Duré Zezu Cristu hã te te 're ai'madâ'â pese za'ra wa'aba mono di oto.

² Wa hã wa ai'āma 're ĩmreme u'âsi za'ra wa'wa, 'Re ĩhâimana u'âsi mono ma, da'āma 're ĩpě'ězé mono zé hã aima 're hâimana u'âsi za'ra wa'aba mono da, sa'ětě na, duré rowě hã te te aima

're pisutu za'ra wa'aba mono da. Wa te te tiwi 're rowaptêrê u'âsi duré, ïsimizawizé hã ai'ãma 're hâimana u'âsi za'ra wa'aba mono da.

'Re ïhâimana u'âsi mono nhimiroti upana, ïsazei'wa norĩ ma, rowasu'u nhipese'wa norĩ wasu'u

2 Pedru 2.1-22

³ ïsisãnawã norĩ, ïma asawi pese za'ra wa'aba norĩ hã, wa tô aré ïsima rosa'rata, 'Re ïhâimana u'âsi mono te te 're ïwa'anho'reptui mono zém na te aima rob'ui'ééré za'ra wa'aba da. Tane nherê, marĩ ïwasétére hã ai'ãma 're hâimana za'ra wa'aba mono wa, wa tô ïnhimirosa'rata na ïsima ãma saprĩ, taha na si te ãma aima rob'ui'ééré za'ra wa'aba da. Wa norĩ hã 'Re ïhâimana u'âsi mono nhib'a'uwê, wa oto 're wahâimana za'ra. Ta hã ma tô misi haré te te wama 're anhomri, Cristuhu wasu'uwê na roti hã ãma 're ïwanomro mono zéb da hã. Taha wa, wa oto aima ãma rob'ui'ééré za'ra wa'wa, taha na si dama 're asiwasu'u nhiptete za'ra wa'aba mono da.

⁴ E marĩ wa. Ni'wam norĩ hã, 'Re ïhâimana u'âsi mono nhimiroti wê'õ'wa norĩ hã te aiwazari 're hâimana za'ra wa'wa. Sõ'awi te te 're rowahutu za'ra mono nherê, te ta norĩ hã roti na te te aiwi ãma 're upa za'ra wa'wa. Taha wa, ïsimiroti za'ra hã tô sena newa, te asiré ïsazei'wa norĩ hã 're ïwapari za'ra wa'aba mo. Duré õ norĩ hã aibã ïwasété norĩ hã 'Re ïhâimana u'âsi mono hã te te siwi 're wazé mono õ di. Duré Wanhib'apito Zezu Cristu hã misi uptabi 're ïhâimana mono hã ma tô te te siwi 're wê'õ za'ra. 'Re ïhâimana u'âsi mono nhimiroti hã te te duré 're 'madâ'â pese za'ra mono õ di. Aimawi na si te te dama 're rowasu'u za'ra. ãne ïsimiroti za'ra hã: "'Re ïhâimana u'âsi mono hã te te 're da'azawi pese uptabi mono wa, te dawasédé hã te te dama 're apari. Taha wa, da te 're saze za'ra

mono nherẽ, tane nherẽ, te za da te dasima 're ãwẽ za'ra mono zéb uwaibaba, 're danomro wasété, 'Re ãhâimana u'âsi mono ñhimihâzém na dasina 're dapahi za'ra mono ãna." ãne ãsimiroti wasété za'ra hã, dama. Duréhã 'Re ãhâimana u'âsi mono hã ma tô ta norĩ ãma waihu'u siro ãbaihã na hã, 're ãnomro wasété mono norĩ ãma, te te 're ãwẽ'õ pese za'ra mono zém na, za te te 're ãhã za'ra mono zém na hã.

⁵ Wa za oto ãma aipo're pu'u za'ra wa'wa, waihu'u pese za'ra wa'aba nherẽ. Duréhã Wanhib'apito hã ma tô Izarazéhé ñhitudu norĩ sô'reptu za'ra. Ezitu hawi ma tô sani za'ra. Tawamhã te te sô'reptu za'ra nherẽ, ñi'wam norĩ hã te te sina 're ã'umñhasi za'ra mono õ norĩ hã ma tô uprosi.

⁶ Tane duré, hãiwa ãma 'Re ãhâimana u'âsi mono ma romhuri'wa norĩ hã, ãsipizari za'ra norĩ ãma, wa za duré ãma aipo're pu'u za'ra wa'wa. Ta norĩ hã ma tô 'Re ãhâimana u'âsi mono hã pisutu za'ra aré, ãsada para te te tãma 're romhuri za'ra mono da, pire na. Tane nherẽ, ma tô hãiwa ãma romhuri na te te tiwi ãma 're upa za'ra. Tiwasété na 're ãnomro mono zéb zô si, ma tô rême za'ra oto, 're ãhâimana za'ra mono zé hã. Taha wa, ma tô oto 'Re ãhâimana u'âsi mono hã satõrĩ za'ra, robra si 're ãsa'wari mono u, tame pawasisi ré 're simasab u'âsi mono da. 'Re ãhâimana u'âsi mono hã ropsi'utõrĩzéb u za te te da'ãma ãrowairébézéb u, te za tame 're hãimana u'âsi za'ra. Tawapsi te za oto wẽ'õ pese za'ra.

⁷ Ma'ãpé duré, ãma asipo're pu'u za'ra wa'aba, duréhã Sodoma na 'ri ñho'õmo ñhisi ãma 're ãdahâimana wasété za'ra mono norĩ ãma, duré Domora na 'ri ñho'õmo ñhisi ãma 're ãdahâimana wasété za'ra mono norĩ ãma, duré ã'rata 'ri wa'õtõ

mono bâ 're ãdahâimana wasété za'ra mono norĩ
ãma hã. Tame ma tô uburé dahâimana wasété upt-
abi na 're dahâimana za'ra, dasiwazari. Dahâiba na
ma tô dasina 're danhipsaihuri za'ra. Duré aibã
nherẽ, ma tô aibã si'uiwa na dasina 're dawasété
za'ra. Hãiwa ãma aré te te 're ãromhuri za'ra mono
norĩ hã, 'Re ãhâimana u'ãsi mono hã te te 're ãwapari
za'ra mono õ ne, da te 're wapari za'ra mono
õ di. Taha wa, ma tô unhamã ro'o na dama
rob'manharĩ za'ra, 'Re ãhâimana u'ãsi mono hã, da
te 're robzépata u'ãsi za'ra mono da, unhamã ro'o
u'ãsi ãma. Taha na te za ãma 're dasipo're pu'u u'ãsi
za'ra, ta norĩ zarina oto ãma 're danomro wasété tô
mono da.

8-9 Duréihã 're ãdawasété za'ra mono ne, te ãhãna
hã aibã norĩ hã 're hãimana wasété za'ra, roti tô
senai'õ na te te aima 're ãroti za'ra wa'aba mono
norĩ hã. Ta norĩ hã sõtõ 'rowim ne sõtõ 'rowib
õ nherẽ, marĩ ãwasétére hã te te 're ãmadã'ã za'ra
mono zéb zarina, te tihãiba na 're siwasété za'ra.
'Re ãhâimana u'ãsi mono nhimiroti hã ma tô duré
te te siwi 're wẽ'õ za'ra. Hãiwa ãma 'Re ãhâimana
u'ãsi mono ma, romhuri'wa norĩ ãma, te duré te
te 're wasété za'ra, ta norĩ hã. Tanei õ di, Midé hã
hãiwa ãma romhuri'wa norĩ ma ãpire za'ra hã. Ta
hã duréihã ma tô Mozésihi hãiba hã sawi Wa'uburé
wi, te te ãri tô da. Tawamhã, Midé hã aré sada
sahi nherẽ, ãwasédé hã te te ãma hiri õ di, te te
ãma ãwasété na hã. ãne si ma tô tãma waihu'u,
Wa'uburé ma: “Wanhib'apito si te za sa'ëtẽ aima
tinha.” Õ hã Wa'uburé hã aré dama pire na hãiwa
ãma romhuri'wa na 're hãimana mono wa, te te ãma
wasété õ di, Midé hã. Tane nherẽ, te ta norĩ hã
hãiwa ãma 'Re ãhâimana u'ãsi mono ma romhuri'wa
norĩ ãma, te te 're wasété za'ra, aibã ãwasété norĩ hã.

10 Tane nherẽ, te aibâ ãwasété norĩ hã rosa'rada hã uburẽ tãma ãwaihu'u za'ra õ ma, nharĩ wasété za'ra. Robzari norĩ hã rosa'rata ãna siwa'ru 're ãhãimana za'ra mono ne, te ta norĩ hã 're hãimana za'ra, simirosa'rata 'wa'rutu na. Taha zarina te za ai'utõ.

11 Ta norĩ ma, tãma ropipa uptabi za'ra di za, duréihã Caĩ, 're ãhãimana wasété mono zém ne, 're hãimana za'ra mono wa. Duré Bara'ã hã rob'uiprazéb zô 're ãmorĩ wasété ne, te te 're rob'ruiwaparĩ za'ra mono wa, tãma 're ropipa uptabi za'ra mono di za. Duréihã Cora hã ma tô ti'madâ'ã'wa hã wẽ'õ, 'Re ãhãimana u'ãsi mono nhimipisutu nherẽ. Tane te duré aibâ ãwasété norĩ hã ãsazei'wa norĩ 'madâ'ã'wa norĩ nhimiroti hã te te 're wẽ'õ pese za'ra, 'Re ãhãimana u'ãsi mono nhimipisutu nherẽ. Taha wa, Cora ãsi'utõrĩ ne te za duré ai'utõ, aibâ ãwasété norĩ hã.

12 A norĩ wa'wa hã te asiré ãsazei'wa norĩ me 're asisawi za'ra wa'aba mono sina, asa hã asima 're ãmanharĩ za'ra wa'aba mo, simisutu. Tane nherẽ, te ãwasété norĩ hã atẽme 're sihutu 'wa, asa hã asima 're 'manharĩ za'ra wa'aba mono ré. Siséb õ zarina te ta norĩ hã te te aiwi 're ro'wa'rutu za'ra wa'wa, siwa'ru. A norĩ wa'wa hã zazahã ãhãirã ne te 're aihãimana wẽ za'ra wa'aba mo, ãwẽ na si. Tane nherẽ, ta norĩ hã zazahã ãhãirã, da te 're ãhã'uptob za'ra mono ne, te 're hãimana wasété za'ra, sima si te te 're rosa'rata wasété za'ra mono wa. Ta norĩ hã hãiwa nhirõno hã, tã ãhawi 're ta'a za'ra mono ãna, rowa'u te te 're ãmapraba za'ra mono ne, marĩ ãwẽ hã te te 're 'manharĩ za'ra mono õ di. Duré rob'rã, 're ãrã prédu mono zéb u, wede hã 'rã ãna 're ãsimasa mono ne, duré da te oto 're sariza'o'o za'ra mono wa, 're ãré pese za'ra mono

ne, marĩ ĩwẽ hã te te 're 'manharĩ za'ra mono õ di, ta norĩ hã.

¹³ Â sisasi hã 're ĩsibzaihã za'ra mono ne, te ta norĩ hã tãma 're rowẽ za'ra mono da newa, hãwi si 're nomro, 're wa'utu za'ra mono ãna. Duré â nhibzaihã zaipro ĩwasédé, supara 'ré u te te 're ĩsãmra mono ne, te marĩ ĩwasété si te te 're 'manharĩ za'ra, ta norĩ hã. Wasi hã siwa'ru 're ĩnomro mono ne, te duré ta norĩ hã siwa'ru 're hãimana za'ra, te te 're rob uptabi za'ra mono ãna. Ta norĩ ãma ma tô 'Re ĩhãimana u'âsi mono hã sima ãma roti sirõmo za'ra, za te te ĩhã za'ra zém na hã. Robra si 're ĩsa'wari mono zéb u te za satõrĩ za'ra, robra u'âsi u, ĩwa 're hãimana u'âsi za'ra mono da, tame.

¹⁴ Duréihã Enoti hã te 're hãimana, Adãhã 'ra nhihudu hã. Ta hã ma tô romhã ré da'ãma waihu'u siro, 're ĩdahãimana wasété za'ra mono norĩ ãma hã. Æne ma tô da'ãma waihu'u siro:

“Ma'ãpé waihu'u za'ra wa'aba. Wanhíb'apito te za wei mo. Tãma ĩromhuri'wa norĩ hã ahã uptabi na te za we ĩsiré ai'aba'ré.

¹⁵ Tawamhã te za oto da'awaihu'u, 're ĩdahãimana wasété za'ra mono na, duré 're ĩdahãimana wẽ za'ra mono na zama. Taha zarina te za oto da'ãma arowairébé. Tamep si te za oto 're ĩhãimana wasété za'ra mono norĩ hã awẽ'õ pese. Uburé marĩ ĩwasédé hã te te 're 'manharĩ za'ra mono wa, te za awẽ'õ pese, duré mreme wasété na 'Re ĩhãimana u'âsi mono ãma te te 're wasété za'ra mono wa.”

Æne ma tô Enoti hã romhã ré da'ãma waihu'u siro, tame aiwazari wa'aba aibã norĩ hã 're ĩhãimana wasété za'ra mono norĩ ãma zama.

¹⁶ Ta norĩ hã te 're siwapsari u'âsi za'ra, soto wasété na. Si'upana si te duré ta norĩ hã dawasédé hã te te da'ãma 're sa'ra, 're danomro wẽ mono

nherê. Si'uihâ na marĩ hã te te sima 're ãwê za'ra mono zéb uwaibaba si, te te 're 'manharĩ za'ra, ãwasétère hã. 'Rãwi te ta norĩ hã sina 're wata u'ãsi za'ra, tiwê na. Te duré taré dawê te te da'ãma 're sa'ra za'ra, ãwa'rãmi marĩ ãwê hã da te tãma 're sômri za'ra mono da.

Zudasi hã, ãsazei'wa norĩ hã siptete sina ãma 're nomro mono da, te te tãma ãroti za'ra zé wasu'u

¹⁷ ãsisãnawã norĩ, ta norĩ nhimiroti wasu'u wasédé hã 're wapari za'ra wa'aba mono õ di za. Wanhib'apito Zezu Cristuhu zadawa wasu'u'wa norĩ nhimirowasu'u na si te za 're asipo're pu'u u'ãsi za'ra wa'aba mo.

¹⁸ ãne ma tô ta norĩ hã wama waihu'u sirõmo za'ra: “Nimahã na ãropsi'utõrĩzéb u hã aibã norĩ hã te za dawazari 're hãimana za'ra, ãwasété norĩ hã. 'Re ãhãimana u'ãsi mono hã te te siwi 're wazé mono õ di za. Te za duré a'ãma 're wa'ê za'ra wa'wa. Si'uihâ na marĩ hã te te sima 're ãwê za'ra mono zéb uwaibaba si, te za te te 're 'manharĩ za'ra, ãwasétère hã.” ãne ma tô wama waihu'u sirõmo za'ra, Zezu Cristuhu zadawa wasu'u'wa norĩ hã.

¹⁹ Aibã ãwasété norĩ hã te ãsazei'wa norĩ wi tin-himirowasu'u wasété na te te 're ro'wa'rutu za'ra, ãsazei'wa norĩ hã siré 're si'rã'õtõ u'ãsi mono nherê, siwi 're siwanhizari za'ra mono da, ta hawi. 'Re ãdahãimana wasété za'ra mono norĩ nhimirosa'rata zarina si te ta norĩ hã te te 're rosa'rata za'ra. 'Re ãhãimana u'ãsi mono pë'êzani hã ta norĩ pë'ê 're, 're hãimana za'ra mono õ di.

²⁰ ãsisãnawã norĩ, tane nherê, te za ãma 're asipawaptob u'ãsi za'ra wa'aba mo, Wanhib'apito wasu'u'wê na 're ãsaze za'ra wa'aba mono zém na, aihãimana prédub sina asima 're sa'êtê u'ãsi za'ra wa'aba mono da. Duré 'Re ãhãimana u'ãsi mono ma,

're aimreme zusi aba mono wamhã, Īpě'ēzani te te aima 're ĩwaihu'u za'ra wa'aba mono zém na si, te za tãma 're aimreme zusi aba mo.

²¹ 'Re ĩhâimana u'âsi mono nhimiroti zarina si, te za 're aihâimana u'âsi za'ra wa'aba mo, ĩsimizawĩ pese zém hawi asina tiwi 're aipahã za'ra wa'aba mono tō da. Duré Wanhĩb'apito Zezu Cristuhu nhimizawĩ pese na dama 're ĩsōpru mono zéb zô, te za asina 're asimipari u'âsi za'ra wa'aba mo, 'Re ĩhâimana u'âsi mono 'rata 're aihâimana u'âsi za'ra wa'aba mono zéb da hã, te te aima ĩsômri za'ra wa'aba zô.

²² Āne wa za duré aima waihu'u za'ra wa'wa. Ni'wam norĩ hã Wanhĩb'apito zadawa wasu'uwě hã te te 're saze za'ra mono nherě, āma 're ĩsiwawã za'ra mono norĩ āma, te za āma 're aipě'ēzé za'ra wa'aba mo, Wanhĩb'apito wasu'uwě na apã 're pě'ě nhimi'wara mono da.

²³ Duré, unhama u aré 're darere'e mono wa, da te 're ĩdanho'reptu za'ra mono ne, te za ni'wam norĩ hã 're ĩpawaptob za'ra wa'aba mo, Zezusi te te 're saze za'ra mono da, ropipa u 're sisisi tō mono da. Duré ni'wam norĩ hã, wasété uptabi na 're ĩhâimana za'ra mono norĩ hã ta norĩ āma zama te za duré 're aipě'ēzé za'ra wa'aba mo. Āma 're aipě'ēzé za'ra wa'aba mono nherě, te za ta norĩ wĩ 're asi'madã'ã pese za'ra wa'aba mo, tihâimana wasété zéb u te te 're aipizari za'ra wa'aba mono tō da, sitême. Da'uza hã hã wě nherě, da te dasiwi 're hã uptob za'ra mono wa, da te 're ĩwě'õ pese za'ra mono ne, tihâimana wasété zém na 're ĩsi'uptob za'ra mono zép si te za asiwi 're ĩwě'õ pese za'ra wa'aba mo.

Zudasi hã, 'Re ĩhâimana u'âsi mono āma ĩwatazé

wasu'u

²⁴⁻²⁵ 'Re ãhâimana u'âsi mono ãma si 're wawata u'âsi za'ra wa'aba mono za. Taha si uburé Danhib'apito hã te 're hâimana, Wa'anho'reptui'wa hã. Wanhib'apito Zezu Cristu we te te wazada ãsõmrizém na ma tô te te 're wa'anho'reptu, wazada ãdâ'âzém na. Ta hã wẽ uptabi di. Wẽ uptabi wa, uburé wa te 're wazéb u'âsi za'ra wa'aba mono za. Waihu'u pese uptabi di duré. Danhipai u dama pire uptabi di, õhõ si. ãne 'Re ãhâimana u'âsi mono hã, marĩ õ ré 're ãhâimana mono zé hã, duré ãhãna hã. Õne u'â te 're hâimana u'âsi, tiwaihu'u pese uptabi na. Taha wa, ãma 're wawata u'âsi za'ra wa'aba mono za.

Taha ma, uburé marĩ hã tãma waihu'u pese di, te te 're aipawaptob za'ra wa'aba mono zéb da hã, 're rême za'ra wa'aba mono tõ da, aiwasété u 're aipizari za'ra wa'aba mono tõ da. Te za duré sitême aiwaibui wa'wa, aiwasété ãna ãsõ'a 're aihâimana u'âsi za'ra wa'aba mono da, duré ato sina ã'rata 're anomro u'âsi aba mono da, rowẽ ãma. Tane tô.

'Re ãhãimana u'ãsi mono zadawa wasu'u
New Testament in Xavãnte (BR:xav:Xavãnte)

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Xavãnte

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Xavãnte [xav], Brazil

Copyright Information

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 1882536746

The New Testament

in Xavãnte

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

744f0b3a-210f-53c7-b3a1-39b62617ba0c